

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

29 janvier 2004

PROPOSITION DE LOI**modifiant l'article 1675 du
Code judiciaire en ce qui concerne
le règlement collectif de dettes**

(déposée par M. Servais Verherstraeten)

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

29 januari 2004

WETSVOORSTEL**tot wijziging van artikel 1675 van het
Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot
de collectieve schuldenregeling**(ingediend door de heer
Servais Verherstraeten)**RÉSUMÉ**

Toute personne physique qui n'a pas la qualité de commerçant peut, si elle n'est pas en état de payer ses dettes et n'a pas manifestement organisé son insolvabilité, introduire devant le juge une requête visant à obtenir un règlement collectif de dettes. Si le juge déclare cette requête admissible, le greffier notifie cette décision aux créanciers et leur envoie une copie des pièces y annexées. L'intervenant estime que le fait que tous les créanciers doivent recevoir une copie de l'ensemble des créances entraîne maintes formalités inutiles pour les greffes, étant donné que la plupart des créanciers ne se préoccupent que du sort de leur propre créance. On peut en outre se demander si cette disposition permet de protéger efficacement la vie privée. Aussi propose-t-il que le dossier ne soit plus automatiquement envoyé à l'ensemble des créanciers, mais que ceux-ci puissent le consulter au greffe et en obtenir copie lorsqu'ils le demandent.

SAMENVATTING

Iedere natuurlijke persoon die geen koopman is, kan, indien hij niet in staat is zijn schulden te betalen en niet kennelijk zijn onvermogen heeft bewerkstelligd, bij de rechter een verzoek tot het verkrijgen van een collectieve schuldenregeling indienen. Wanneer de rechter het verzoek toelaatbaar acht, stelt de griffier de schuldeisers in kennis van deze beslissing en stuurt hen daarbij een afschrift van de stukken die bij het verzoekschrift gevoegd waren. Dat alle schuldeisers een afschrift moeten krijgen van alle schuldvorderingen en stukken van alle schuldeisers, brengt onnodig veel rompslomp mee voor de griffies, aangezien de meeste schuldeisers slechts interesse hebben voor het lot van hun eigen schuldvordering, aldus de indiener. Bovendien is er de vraag of dit voorschrift de persoonlijke levenssfeer afdoende beschermt. Daarom stelt hij voor dat het dossier niet langer automatisch zou opgestuurd worden naar alle schuldeisers, maar dat zij het zouden kunnen raadplegen op de griffie en er een afschrift van krijgen wanneer zij dit vragen.

<i>cdH</i>	: Centre démocrate Humaniste
<i>CD&V</i>	: Christen-Democratisch en Vlaams
<i>ECOLO</i>	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
<i>FN</i>	: Front National
<i>MR</i>	: Mouvement Réformateur
<i>N-VA</i>	: Nieuw - Vlaamse Alliantie
<i>PS</i>	: Parti socialiste
<i>sp.a - spirit</i>	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
<i>VLAAMS BLOK</i>	: Vlaams Blok
<i>VLD</i>	: Vlaamse Liberalen en Democraten

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>
<i>DOC 51 0000/000 :</i> Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	<i>DOC 51 0000/000 :</i> Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
<i>QRVA :</i> Questions et Réponses écrites	<i>QRVA :</i> Schriftelijke Vragen en Antwoorden
<i>CRIV :</i> Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)	<i>CRIV :</i> Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)
<i>CRIV :</i> Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)	<i>CRIV :</i> Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)
<i>CRABV :</i> Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)	<i>CRABV :</i> Beknopt Verslag (op blauw papier)
<i>PLEN :</i> Séance plénière (couverture blanche)	<i>PLEN :</i> Plenum (witte kaft)
<i>COM :</i> Réunion de commission (couverture beige)	<i>COM :</i> Commissievergadering (beige kaft)

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
<i>Commandes :</i>	<i>Bestellingen :</i>
<i>Place de la Nation 2</i>	<i>Natieplein 2</i>
<i>1008 Bruxelles</i>	<i>1008 Brussel</i>
<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.laChambre.be</i>	<i>www.deKamer.be</i>
<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>	<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La présente proposition de loi reprend le texte de la proposition de loi n° 809/001 de la 50^e législature.

La loi du 5 juillet 1998 relative au règlement collectif de dettes est entrée en vigueur le 1^{er} janvier 1999.

Ce règlement collectif de dettes instaure une espèce de « faillite civile ».

Il s'agit d'une initiative digne d'intérêt sur le plan social qui, nous l'espérons, gagnera en notoriété et pourra être mise en œuvre de plus en plus régulièrement.

Force est cependant de constater, un an après son entrée en vigueur, que cette loi présente certains inconvénients pratiques.

Aux termes de l'article 1675/9, § 1^{er}, du Code judiciaire, le greffe est tenu, dans les trois jours du prononcé de la décision d'admissibilité, de notifier cette décision, sous pli judiciaire, notamment à tous les créanciers et aux personnes qui ont constitué une sûreté personnelle en y joignant copie de la requête et des pièces y annexées, un formulaire de déclaration de créance, le texte du § 2, de l'article en question ainsi que le texte de l'article 1675/7.

Le greffier est donc obligé de photocopier toutes les pièces et de les envoyer à des dizaines de créanciers. Chaque créancier reçoit dès lors une copie de toutes les créances et pièces de tous les créanciers.

La réalisation de milliers de copies représente un travail matériel énorme pour les greffes concernés.

On peut se demander si tous ces documents intéressent vraiment les créanciers.

Ceux-ci s'intéressent essentiellement à leur propre créance. Ils veulent savoir le plus rapidement possible quand, comment et combien ils peuvent récupérer auprès du débiteur.

On peut en outre se demander si la législation actuelle est conforme à la législation relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Dit wetsvoorstel neemt de tekst over van wetsvoorstel nr. 809/001 van de 50^{ste} zittingsperiode.

De wet van 5 juli 1998 op de collectieve schuldenregeling trad in werking op 1 januari 1999.

Deze collectieve schuldenregeling voorziet als het ware in een « burgerlijk faillissement ».

Het is een sociaal behartenswaardig initiatief dat hopelijk hoe langer hoe meer bekend wordt en kan toegepast worden.

Eén jaar toepassing van deze wet confronteert ons echter met enkele praktische bezwaren.

Artikel 1675/9, § 1, Ger.W. verplicht de griffie om uiterlijk drie dagen na de uitspraak van de beschikking van toelaatbaarheid, bij gerechtsbrief deze beschikking ter kennis te brengen van onder meer alle schuldeisers en de personen die een persoonlijke zekerheid hebben gesteld onder toevoeging van een afschrift van het verzoekschrift en van de als bijlage toegevoegde stukken, van een formulier van aangifte van schuldvordering, van de tekst van § 2, van dit artikel en van de tekst van artikel 1675/7.

De griffier is bijgevolg verplicht om alle stukken te kopiëren en aan tientallen schuldeisers te verzenden. Elke schuldeiser krijgt bijgevolg een kopie van alle vorderingen en stukken van alle schuldeisers.

Dit brengt enorm veel materieel werk mee voor de betrokken griffies. Duizenden kopieën dienen gemaakt te worden.

De vraag rijst of schuldeisers hiervoor interesse hebben.

Hun voornaamste aandacht gaat uit naar hun eigen schuldvordering. Zij willen zo spoedig mogelijk weten, wanneer, hoe en hoeveel zij kunnen recupereren van de schuldenaar.

Bovendien rijst de vraag of de huidige wetgeving in overeenstemming is met de wetgeving tot bescherming van de persoon en de private levenssfeer.

Il n'entre nullement dans nos intentions de priver le créancier, qui en manifeste l'intérêt, du droit de prendre connaissance du relevé des autres créanciers, de la nature de leurs créances et des pièces. Cet objectif d'information, justifié, peut toutefois être réglé de la même manière que dans la loi relative au concordat judiciaire. L'article 18 de la loi du 17 juillet 1997 dispose ainsi qu'au greffe est tenu un dossier du sursis où figurent tous les éléments relatifs au fond et à la procédure. Tout créancier et, sur autorisation du président du tribunal de commerce ou de son délégué, toute personne pouvant justifier d'un intérêt légitime peut prendre gratuitement connaissance du dossier et en obtenir copie moyennant paiement des droits de greffe.

L'article 39 de la loi du 8 août 1997 sur les faillites dispose également que tout intéressé peut prendre gratuitement connaissance du dossier et en obtenir copie moyennant paiement des droits de greffe.

Nous proposons par conséquent de supprimer l'obligation faite au greffier d'envoyer des copies de toutes les pièces à tous les créanciers et d'accorder à la place à ces derniers un droit de consultation légal, tel qu'il est prévu dans les deux lois précitées.

Les créanciers auront alors la possibilité ou bien de consulter le dossier au greffe et de demander des copies, ou bien de prendre contact avec le médiateur de dettes désigné pour lui demander des renseignements concrets s'ils le jugent nécessaire.

L'objectif de la présente proposition de loi est donc de contribuer à la simplification administrative.

Het ligt geenszins in de bedoeling van de indiener om de schuldeiser, die daarvoor interesse betoont, het recht te ontnemen kennis te krijgen van het overzicht van de andere schuldeisers, en het voorwerp van hun vorderingen en de stukken. Dit gerechtvaardigde doel kan evenwel bereikt worden op dezelfde wijze als in de wet op het gerechtelijk akkoord. Artikel 18 van de wet van 17 juli 1997 bepaalt zo dat ter griffie een dossier wordt gehouden waarin alle elementen betreffende de grond van de zaak en betreffende de procedure voorkomen. Iedere schuldeiser en, met toestemming van de voorzitter van de rechtbank van koophandel of van zijn gemachtigde, ieder die een rechtmatig belang kan aantonen, kan kosteloos inzage nemen van het dossier en kan er een kopie van krijgen mits hij de griffierechten betaalt.

Ook artikel 39 van de faillissementswet van 8 augustus 1997 bepaalt dat elke belanghebbende kosteloos inzage kan nemen van het dossier en er een kopie van kan krijgen mits betaling van de griffierechten.

Bijgevolg wordt voorgesteld om, in plaats van kopieën van alle stukken aan alle schuldeisers te sturen, hen een wettelijke inzage-recht te verlenen zoals daarin in beide genoemde wetten is voorzien.

Schuldeisers hebben dan de mogelijkheid hetzij ter griffie inzage te nemen en kopieën te vragen, hetzij contact te nemen met de aangestelde schuldbemiddelaar om concrete gegevens op te vragen voor zover zij dit nodig achten.

Het huidige voorstel beoogt dan ook een administratieve vereenvoudiging.

Servais VERHERSTRAETEN (CD&V)

PROPOSITION DE LOI**Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

L'article 1675/6 du Code judiciaire, inséré par la loi du 5 juillet 1998, est complété par un § 5, libellé comme suit :

« § 5. Au greffe est tenu un dossier où figurent tous les éléments relatifs au fond et à la procédure. Tout créancier et, sur autorisation du président du tribunal ou de son délégué, toute personne pouvant justifier d'un intérêt légitime peut prendre gratuitement connaissance du dossier et en obtenir copie moyennant paiement des droits de greffe. ».

Art. 3

À l'article 1675/9, § 1^{er}, 2°, du même Code, inséré par la loi du 5 juillet 1998, les mots « et des pièces y annexées » sont supprimés.

14 janvier 2004

WETSVOORSTEL**Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Artikel 1675/6 van het Gerechtelijk Wetboek, ingevoegd bij de wet van 5 juli 1998, wordt aangevuld met een §5, luidende:

«§ 5. Ter griffie wordt een dossier gehouden waarin alle elementen betreffende de grond van de zaak en betreffende de procedure voorkomen. Iedere schuldeiser en met toestemming van de voorzitter van de rechtbank of van zijn gematigde, ieder die een rechtmatig belang kan aantonen, kan kosteloos inzage nemen van het dossier en kan er een kopie van krijgen mits hij de griffierechten betaalt»

Art. 3

In artikel 1675/9, § 1, 2° van hetzelfde wetboek, ingevoegd bij de wet van 5 juli 1998, vervallen de woorden « en van de als bijlage toegevoegde stukken ».

14 januari 2004

Servais VERHERSTRAETEN (CD&V)

TEXTES DE BASE

10 octobre 1967

CODE JUDICIAIRE

Art. 1675/6

§ 1^{er}. Sans préjudice de l'article 1028, alinéa 2, dans les huit jours du dépôt de la requête, le juge statue sur l'admissibilité de la demande. Si le juge demande au requérant de compléter sa requête conformément à l'article 1675/4, § 3, la décision sur l'admissibilité intervient dans les huit jours du dépôt au greffe de la requête complétée.

§ 2. Lorsqu'il déclare la demande admissible, le juge nomme dans sa décision un médiateur de dettes, moyennant l'accord de celui-ci, et, le cas échéant, un huissier de justice et/ou un notaire.

§ 3. Dans sa décision, le juge statue d'office sur l'octroi éventuel, en tout ou en partie, de l'assistance judiciaire.

§ 4. Le greffe notifie la décision aux greffes des juridictions près lesquelles les procédures visées à l'article 1675/5 sont pendantes.

Art. 1675/9

§ 1^{er}. Dans les trois jours du prononcé de la décision d'admissibilité, celle-ci est notifiée sous pli judiciaire par le greffier :

1° au requérant en y joignant le texte de l'article 1675/7, ainsi qu'à son conjoint non requérant;

TEXTES DE BASE ADAPTES A LA PROPOSITION

10 octobre 1967

CODE JUDICIAIRE

Art. 1675/6

§ 1^{er}. Sans préjudice de l'article 1028, alinéa 2, dans les huit jours du dépôt de la requête, le juge statue sur l'admissibilité de la demande. Si le juge demande au requérant de compléter sa requête conformément à l'article 1675/4, § 3, la décision sur l'admissibilité intervient dans les huit jours du dépôt au greffe de la requête complétée.

§ 2. Lorsqu'il déclare la demande admissible, le juge nomme dans sa décision un médiateur de dettes, moyennant l'accord de celui-ci, et, le cas échéant, un huissier de justice et/ou un notaire.

§ 3. Dans sa décision, le juge statue d'office sur l'octroi éventuel, en tout ou en partie, de l'assistance judiciaire.

§ 4. Le greffe notifie la décision aux greffes des juridictions près lesquelles les procédures visées à l'article 1675/5 sont pendantes.

§ 5. Au greffe est tenu un dossier où figurent tous les éléments relatifs au fond et à la procédure. Tout créancier et, sur autorisation du président du tribunal ou de son délégué, toute personne pouvant justifier d'un intérêt légitime peut prendre gratuitement connaissance du dossier et en obtenir copie moyennant paiement des droits de greffe.¹

Art. 1675/9

§ 1^{er}. Dans les trois jours du prononcé de la décision d'admissibilité, celle-ci est notifiée sous pli judiciaire par le greffier :

1° au requérant en y joignant le texte de l'article 1675/7, ainsi qu'à son conjoint non requérant;

¹ Art. 2: ajout.

BASISTEKST

10 oktober 1967

GERECHTELIJK WETBOEK

Art. 1675/6

§ 1. Onverminderd artikel 1028, tweede lid, doet de rechter uitspraak over de toelaatbaarheid van de vordering binnen acht dagen na indiening van het verzoekschrift. Als de rechter aan de verzoeker vraagt zijn verzoekschrift aan te vullen overeenkomstig artikel 1675/4, § 3, volgt de beschikking over de toelaatbaarheid uiterlijk acht dagen na neerlegging van het vervulde verzoekschrift ter griffie.

§ 2 Als de rechter het verzoek toelaatbaar acht, stelt hij in zijn beschikking, met diens akkoord, een schuldbemiddelaar aan en, in voorkomend geval, een gerechtsdeurwaarder en/of een notaris.

§ 3. In zijn beschikking doet de rechter ambtshalve uitspraak over de eventuele toekenning van volledige of gedeeltelijke rechtsbijstand.

§ 4. De griffie betekent de beschikking aan de griffies van de rechtbanken waarbij de in artikel 1675/5 bedoelde procedures aanhangig zijn gemaakt.

Art. 1675/9

§ 1. Uiterlijk drie dagen na de uitspraak van de beschikking van toelaatbaarheid moet de griffier deze bij gerechtsbrief ter kennis brengen van:

1° de verzoeker onder toevoeging van de tekst van artikel 1675/7, evenals aan zijn echtgenoot-niet verzoeker;

BASISTEKST AANGEPAST AAN HET VOORSTEL

10 oktober 1967

GERECHTELIJK WETBOEK

Art. 1675/6

§ 1. Onverminderd artikel 1028, tweede lid, doet de rechter uitspraak over de toelaatbaarheid van de vordering binnen acht dagen na indiening van het verzoekschrift. Als de rechter aan de verzoeker vraagt zijn verzoekschrift aan te vullen overeenkomstig artikel 1675/4, § 3, volgt de beschikking over de toelaatbaarheid uiterlijk acht dagen na neerlegging van het vervulde verzoekschrift ter griffie.

§ 2 Als de rechter het verzoek toelaatbaar acht, stelt hij in zijn beschikking, met diens akkoord, een schuldbemiddelaar aan en, in voorkomend geval, een gerechtsdeurwaarder en/of een notaris.

§ 3. In zijn beschikking doet de rechter ambtshalve uitspraak over de eventuele toekenning van volledige of gedeeltelijke rechtsbijstand.

§ 4. De griffie betekent de beschikking aan de griffies van de rechtbanken waarbij de in artikel 1675/5 bedoelde procedures aanhangig zijn gemaakt.

§ 5. Ter griffie wordt een dossier gehouden waarin alle elementen betreffende de grond van de zaak en betreffende de procedure voorkomen. Iedere schuldeiser en met toestemming van de voorzitter van de rechtbank of van zijn gemachtigde, ieder die een rechtmatig belang kan aantonen, kan kosteloos inzage nemen van het dossier en kan er een kopie van krijgen mits hij de griffierechten betaalt.¹

Art. 1675/9

§ 1. Uiterlijk drie dagen na de uitspraak van de beschikking van toelaatbaarheid moet de griffier deze bij gerechtsbrief ter kennis brengen van:

1° de verzoeker onder toevoeging van de tekst van artikel 1675/7, evenals aan zijn echtgenoot-niet verzoeker;

¹ Art. 2: aanvulling.

2° aux créanciers et aux personnes qui ont constitué une sûreté personnelle en y joignant copie de la requête, un formulaire de déclaration de créance, le texte du § 2, du présent article ainsi que le texte de l'article 1675/7;

3° au médiateur de dettes en y joignant copie de la requête et les pièces y annexées;

4° aux débiteurs concernés en y joignant le texte de l'article 1675/7, et en les informant que dès la réception de la décision, tout paiement doit être effectué entre les mains du médiateur de dettes.

Cette notification vaut signification.

§ 2. La déclaration de créance doit être faite au médiateur de dettes dans le mois de l'envoi de la décision d'admissibilité, soit par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception, soit par déclaration en ses bureaux avec accusé de réception daté et signé par le médiateur ou son mandataire.

Elle indique la nature de la créance, sa justification, son montant en principal, intérêts et frais, les causes éventuelles de préférence ainsi que les procédures auxquelles elle donnerait lieu.

2° aux créanciers et aux personnes qui ont constitué une sûreté personnelle en y joignant copie de la requête, un formulaire de déclaration de créance, le texte du § 2, du présent article ainsi que le texte de l'article 1675/7;

3° au médiateur de dettes en y joignant copie de la requête (...)²;

4° aux débiteurs concernés en y joignant le texte de l'article 1675/7, et en les informant que dès la réception de la décision, tout paiement doit être effectué entre les mains du médiateur de dettes.

Cette notification vaut signification.

§ 2. La déclaration de créance doit être faite au médiateur de dettes dans le mois de l'envoi de la décision d'admissibilité, soit par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception, soit par déclaration en ses bureaux avec accusé de réception daté et signé par le médiateur ou son mandataire.

Elle indique la nature de la créance, sa justification, son montant en principal, intérêts et frais, les causes éventuelles de préférence ainsi que les procédures auxquelles elle donnerait lieu.

² Art. 3: suppression.

2° de schuldeisers en de personen die een persoonlijke zekerheid hebben gesteld onder toevoeging van een afschrift van het verzoekschrift, van een formulier van aangifte van schuldvordering, van de tekst van § 2, van dit artikel en van de tekst van artikel 1675/7;

3° de schuldbemiddelaar onder toevoeging van een afschrift van het verzoekschrift en van de als bijlage toegevoegde stukken;

4° de betrokken schuldenaars onder toevoeging van een afschrift van de tekst van artikel 1675/7. Zij worden ervan op de hoogte gebracht dat iedere betaling, vanaf ontvangst van de beschikking, in handen van de schuldbemiddelaar moet gebeuren.

Deze kennisgeving geldt als betekening.

§ 2. De aangifte van schuldvordering moet uiterlijk een maand na toezending van de beschikking van toelaatbaarheid bij de schuldbemiddelaar worden verricht, hetzij bij een ter post aangetekende brief met ontvangstbericht, hetzij bij aangifte op zijn kantoor met ontvangstbericht gedagtekend en ondertekend door de bemiddelaar of zijn gemachtigde.

Die aangifte omschrijft de aard van de schuldvordering alsmede de verantwoording ervan, het bedrag ervan in hoofdsom, interesten en kosten, de eventuele redenen van voorrang, alsook de procedures waartoe ze aanleiding kan geven.

2° de schuldeisers en de personen die een persoonlijke zekerheid hebben gesteld onder toevoeging van een afschrift van het verzoekschrift, van een formulier van aangifte van schuldvordering, van de tekst van § 2, van dit artikel en van de tekst van artikel 1675/7;

3° de schuldbemiddelaar onder toevoeging van een afschrift van het verzoekschrift (...)²;

4° de betrokken schuldenaars onder toevoeging van een afschrift van de tekst van artikel 1675/7. Zij worden ervan op de hoogte gebracht dat iedere betaling, vanaf ontvangst van de beschikking, in handen van de schuldbemiddelaar moet gebeuren.

Deze kennisgeving geldt als betekening.

§ 2. De aangifte van schuldvordering moet uiterlijk een maand na toezending van de beschikking van toelaatbaarheid bij de schuldbemiddelaar worden verricht, hetzij bij een ter post aangetekende brief met ontvangstbericht, hetzij bij aangifte op zijn kantoor met ontvangstbericht gedagtekend en ondertekend door de bemiddelaar of zijn gemachtigde.

Die aangifte omschrijft de aard van de schuldvordering alsmede de verantwoording ervan, het bedrag ervan in hoofdsom, interesten en kosten, de eventuele redenen van voorrang, alsook de procedures waartoe ze aanleiding kan geven.

² Art. 3: weglating.